

## Virologist Serge Talks about his Work, the Difference between French in Quebec and France, and Dancing

### Testez votre compréhension

[05 min 26 sec] Part 1

---

➤ Question 1

Cochez la (les) bonne(s) réponse(s) :

Serge vient

- De Québec (la ville)
- Du Québec (la province)
- De Montréal

➤ Question 2\*\*

a) Quel nom de famille est très commun au Québec ?

b) Quelle est mon hypothèse pour expliquer l'origine de ce nom ?

➤ Question 3

Quel est le nom de famille de Serge ?

➤ Question 4\*\*

Pourquoi un même nom de famille peut-il être écrit de différentes façons ?

[12 min 16 sec] Part 2

---

➤ Question 5

Qu'est-ce qu'un ormeau ? Donnez une définition en français.

➤ Question 6

Ecoutez et complétez le texte :

« J'étudie un virus, un herpès virus qui \_\_\_\_\_. Et ça fait déjà \_\_\_\_\_ que je travaille sur ce virus.



Initialement, je devais \_\_\_\_\_ moléculaire pour être capable de faire le diagnostic \_\_\_\_\_. Pour savoir si les animaux \_\_\_\_\_ étaient infectés par le virus. Donc ce test nous a permis de \_\_\_\_\_ chez les animaux qui présentaient la maladie par exemple. »

➤ Question 7\*\*

Vrai ou faux ? Justifiez.

	Vrai	Faux
1. Les ormeaux peuvent transmettre l'herpès à l'homme. <i>Justification</i> : ..... .....		
2. Il y a des élevages de saumons de l'Atlantique en Tasmanie. <i>Justification</i> : ..... .....		
3. Au Québec, le Bac valide la fin des études secondaires. <i>Justification</i> : ..... .....		

**[18 min 45 sec] Part 3**

➤ Question 8

Citez 2 adjectifs qui décrivent le sentiment des Québécois vis-à-vis de la langue et de la culture françaises.

➤ Question 9\*\*

- a) Quelle est la nationalité du passeport de Serge ?
- b) Comment définit-il ce fait ?

➤ Question 10

Comment certains Québécois prononcent-ils le mot « moi » ?

➤ Question 11\*\*

Citez 3 adjectifs qui tentent de décrire l'accent/la prononciation des voyelles en québécois ?

➤ Question 12



Comment dit-on « faire du shopping » en français québécois ?

➤ Question 13\*\*

- a) Vrai ou faux ? Il y a de plus en plus d'expressions anglophones dans le français québécois.
- b) Comment cela s'explique ?

➤ Question 14

Vrai ou faux ? L'accent québécois est parfois si fort que les Français ont besoin de sous-titres.

➤ Question 15

Quel exemple culturel illustre le fait que les Québécois sont moins formels que les Français ?

**[27 min 51 sec] Part 4**

---

➤ Question 16

- a) Quel évènement est-ce que Serge organise à Geelong ?
- b) Combien de personnes viennent en moyenne ?
- c) Ou peut-on trouver les informations ? (2 réponses)

➤ Question 17

Quand peut-on voir des films français à Geelong ?

**[31 min 21 sec] Part 5**

---

➤ Question 18\*\*

Complétez le tableau avec les passe-temps préférés de Serge :

	Lieu
Activité 1 : _____	<ul style="list-style-type: none"><li>• _____</li><li>• _____</li></ul>
Activité 2 : _____ Types: <ul style="list-style-type: none"><li>• _____</li><li>• _____</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• _____</li></ul>



## Virologist Serge Talks about his Work, the Difference between French in Quebec and France, and Dancing

### Réponses

#### Part 1

➤ Question 1

Serge vient du Québec (la province), de Montréal.

➤ Question 2\*\*

a) Tremblay

b) Peut-être qu'ils tremblaient de froid quand ils sont arrivés au Canada !

➤ Question 3

Corbeil

➤ Question 4\*\*

Les gens illettrés faisaient appel à un écrivain public, qui n'utilisait pas toujours nécessairement la même orthographe pour le nom de famille.

#### Part 2

➤ Question 5

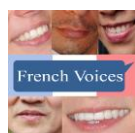
C'est un mollusque. / C'est comme un escargot géant aquatique, marin.

➤ Question 6

« J'étudie un virus, un herpès virus qui **affecte ces ormeaux**. Et ça fait déjà **environ neuf ans** que je travaille sur ce virus. Initialement, je devais **développer un test** moléculaire pour être capable de faire le diagnostic **de la maladie**. Pour savoir si les animaux **dans la mer** étaient infectés par le virus. Donc ce test nous a permis de **détecter le virus** chez les animaux qui présentaient la maladie par exemple. »

➤ Question 7\*\*

	Vrai	Faux
1. Les ormeaux peuvent transmettre l'herpès à l'homme. <i>Justification</i> : il n'y a pas transmission possible entre le virus, l'herpès virus des ormeaux et les humains./ C'est seulement les ormeaux qui en souffrent et qui en meurent.		X
2. Il y a des élevages de saumons de l'Atlantique en Tasmanie. <i>Justification</i> : Il y a des fermes marines très importantes pour le saumon de l'Atlantique en Tasmanie.	X	
3. Au Québec, le Bac valide la fin des études secondaires. <i>Justification</i> : Le Bac au Québec est différent du baccalauréat français. / Il s'obtient à l'université. / C'est un « degree ».		X



### Part 3

---

➤ Question 8

Fiers, nationalistes.

➤ Question 9\*\*

- a) Son passeport est canadien.
- b) C'est un « anachronisme » !

➤ Question 10

«Moué» (comme le français du XVème siècle.)

➤ Question 11\*\*

Nasales, chantantes, étirées.

➤ Question 12

Magasiner.

➤ Question 13\*\*

- a) Vrai
- b) Une influence générale mondiale, la globalisation, internet, Facebook... Les gens regardent des trucs qui sont américains / anglophones

➤ Question 14

Vrai

➤ Question 15

Le tutoiement est plus facile.

### Part 4

---

➤ Question 16

- a) Il organise des cafés conversation en français.
- b) 10-12 personnes
- c) Sur le site web de l'Alliance Française de Geelong et Facebook

➤ Question 17

Tous les premiers dimanche de chaque mois.

### Part 5

---

➤ Question 18\*\*

	Lieu
Activité 1 : Marcher / la marche	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sur la plage / la péninsule de Geelong</li><li>• Dans le « bush »</li></ul>
Activité 2 : Danser / la danse Types: <ul style="list-style-type: none"><li>• bachata</li><li>• kizomba</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Melbourne</li></ul>